

ADVERTISING • PUBLICITÉ

Coordinator, Display Advertising
Coordonnatrice de la publicité
Nancy Pope

Manager, Classified Advertising
Gestionnaire des annonces classées
Beverley Kirkpatrick

Assistant Manager, Classified Advertising
Gestionnaire adjointe, annonces classées
Deborah Rodd

613 731-9331, fax 613 523-0824

Marketing and Advertising Sales
Marketing et publicité
Keith Health Care Inc.

Toronto	Montréal
905 278-6700	514 624-6979
800 661-5004	fax 514 624-6700
fax 905 278-4850	

All prescription drug advertisements have been cleared by the Pharmaceutical Advertising Advisory Board.

Toutes les annonces de médicaments prescrits ont été approuvées par le Conseil consultatif de publicité pharmaceutique.



All editorial matter in *CMAJ* represents the opinions of the authors and not necessarily those of the Canadian Medical Association (CMA). The CMA assumes no responsibility or liability for damages arising from any error or omission or from the use of any information or advice contained in *CMAJ* including editorials, studies, reports, letters and advertisements.

Tous les articles à caractère éditorial dans le *JAMC* représentent les opinions de leurs auteurs et n'engagent pas l'Association médicale canadienne (AMC). L'AMC décline toute responsabilité civile ou autre quant à toute erreur ou omission ou à l'usage de tout conseil ou information figurant dans le *JAMC* et les éditoriaux, études, rapports, lettres et publicités y paraissant.

**ASSOCIATION
MÉDICALE
CANADIENNE**



**CANADIAN
MEDICAL
ASSOCIATION**

President • Présidente
Victor Dimfeld, MD

Secretary General • Secrétaire général
Léo-Paul Landry, MD

Director, Professional Development
Directeur, Développement professionnel
Stephen Prudhomme

Publications Committee • Comité des publications
Stuart M. MacLeod, MD (Chairman/Président)
Gilles Beauchamp, MD
R.P. Bryce Larke, MD
Barbara P. Lent, MD
Jonathan L. Meakins, MD
Mark Roper, MD
W. Grant Thompson, MD
Ian M. Warrack, MB, ChB



Printed on recycled paper • Imprimé sur papier recyclé

Mot du rédacteur en chef

English on previous page



Ce mois-ci, plus de 90 revues médicales critiquées par les pairs, dans plus de 30 pays, participent à la publication d'un «numéro thématique mondial» consacré au vieillissement. Le *JAMC* a invité le Dr Serge Gauthier, du Centre McGill d'études sur le vieillissement, à diriger notre contribution comme corédacteur. Notre demande de communications a suscité une réponse enthousiaste, ce qui démontre que les milieux de la médecine du Canada sont déterminés à améliorer la santé et le mieux-être de la population âgée.

Ce numéro spécial du *JAMC* reflète les progrès réguliers réalisés au cours des 20 dernières années dans la compréhension et la gestion des problèmes des personnes âgées. Les biologistes moléculaires et d'autres spécialistes des sciences fondamentales font des découvertes sur les mécanismes normaux et pathologiques du vieillissement. Des disciplines comme la neurologie comportementale, la médecine gériatrique et la psychiatrie gériatrique ont pris de l'importance et beaucoup de médecins de famille ont commencé à se spécialiser de façon à répondre aux besoins de leurs patients âgés. Ces tendances découlent du vieillissement démographique du Canada : les plus de 85 ans constituent le segment de la population où la croissance est la plus rapide. Beaucoup de médecins actifs sont de la génération du baby boom, qui a ses propres préoccupations au sujet de l'avenir du pays en ce qui concerne les soins de santé et la qualité de vie, ce qui n'est pas sans importance.

Le numéro commence par un compte rendu sur l'état actuel de la santé de notre population âgée. Dans la section «Corps et esprit», nos contributeurs passent en revue les facteurs qui nous ralentissent avec l'âge, décrivent les meilleures pratiques dans le traitement de la maladie d'Alzheimer et abordent certains des problèmes très répandus du vieillissement : incontinence urinaire, délire, polypharmacie, dépression et fragilité. Dans la section «Société», on examine le triste phénomène de la violence faite aux personnes âgées, l'impact énorme que le soin des personnes âgées

a sur les membres de leur famille, les défis que présente la prestation de soins intégrés aux patients âgés et frères, les stratégies de promotion de la santé auprès des personnes âgées et les conflits entre générations. Il est rassurant de constater que les résultats dont il est question dans ces études ont trait non seulement à la santé et à l'économie, mais aussi à la qualité de vie.

On dit que James Thurber aurait déclaré, lorsqu'il a eu 65 ans : «Je suppose que je relève maintenant de la gériatrie. Mais s'il y avait 15 mois par année, je n'aurais que 48 ans. C'est là notre problème. Nous comptons tout.» La section «Reflets de l'âme» porte sur certains aspects du vieillissement qui ne sont pas aussi faciles à quantifier. Lynette Sutherland, qui a maintenant 80 ans, donne un compte rendu animé de son retour à la carrière médicale alors qu'elle avait atteint la quarantaine et était mère de 8 enfants. Nancy Yurkovitch donne un aperçu des énormes changements d'attitude qu'a connus la médecine canadienne au fil des ans en présentant une vignette de ses parents, qui célèbrent aujourd'hui leur 65^e anniversaire.

Dans tout ce numéro spécial, les photographies de Sherman Hines, photographe de réputation internationale, présentent un visage particulièrement canadien du vieillissement aux lecteurs du *JAMC* au Canada et dans le monde entier. On peut peut-être laisser le dernier mot enthousiaste à feu Dorothy Livesay, poétesse :

*Célébrer
plus de soixante années
et tout diriger
tandis que tous ne font que
chercher
à se cacher.*

Serge Gauthier, MD

Corédacteur, numéro thématique mondial sur le vieillissement
Centre McGill d'études sur le vieillissement
Montréal (Québec)

John Hoey, MD

Rédacteur en chef
JAMC